



Macchina HoverPro 400

N° del modello 02600—N° di serie 312000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Questo prodotto contiene sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene, causa di malformazioni congenite e di altre problematiche della riproduzione.

Lo scarico del motore di questa macchina contiene prodotti chimici che nello Stato della California sono considerati cancerogeni, causa di malformazioni congenite e di altre problematiche della riproduzione.

Importante: Questo motore non è dotato di marmitta parascintille. L'utilizzo o l'azionamento di questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442. Altri stati o regioni federali possono disporre di leggi analoghe.

Questo parascintille è conforme alla norma canadese ICES-002

L'accluso *Manuale d'istruzioni del motore* contiene informazioni sulle normative dell'US Environmental Protection Agency (EPA) e della California Emission Control Regulation in materia di impianti di emissione, manutenzione e garanzia. All'occorrenza, ordinate un nuovo manuale al costruttore del motore.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza. Da conservare per riferimenti futuri.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, parti originali Toro o ulteriori informazioni contattate un Distributore autorizzato o

un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

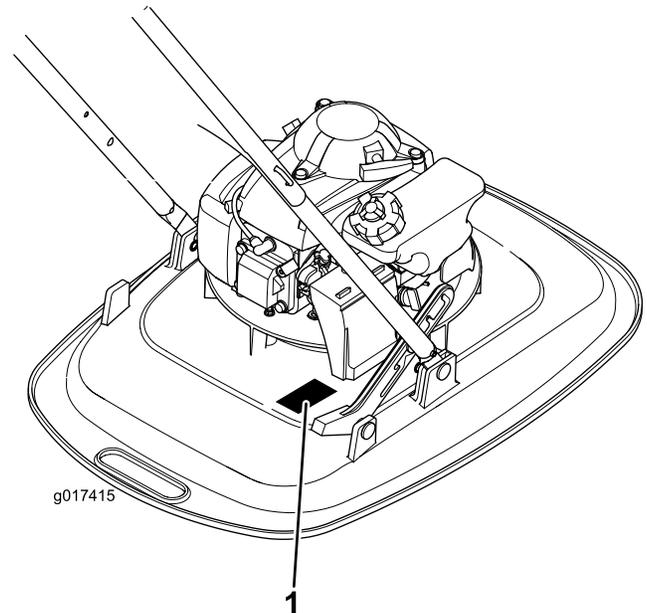


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

N° del modello	_____
N° di serie	_____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1349. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di macchine.

Sicurezza

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

Indicazioni generali di utilizzo

- Leggere il *Manuale dell'operatore* e gli altri materiali di addestramento. Se uno o più operatori o meccanici non sono in grado di leggere l'inglese, compete al proprietario fornire loro tutte le spiegazioni.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o mantenere l'apparecchiatura. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a se stesso, a terzi e alle cose, e ne è responsabile.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto la macchina.
- Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro. Usate soltanto accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Rimuovete dall'area da tosare oggetti come pietre, fili metallici, giocattoli, ecc., che possono essere

lanciati dal cavo di taglio. Rimanete dietro la maniglia quando il motore gira.

- Prima dell'azionamento, accertatevi che nell'area di lavoro non siano presenti altre persone. Se qualcuno entra nell'area da falciare, arrestate la macchina.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente elmetto, occhiali di protezione e protezione dell'udito. Capelli lunghi, abiti svolazzanti e gioielli possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Non azionate la macchina in retromarcia se non è strettamente necessario. Prima e durante la retromarcia, guardate sempre in basso e indietro.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi. Arrestate l'apparato di taglio se non esegue la tosatura.
- Non dirigete mai lo scarico di materiale verso terzi. Non scaricate il materiale contro una parete o un'ostruzione. Il materiale può rimbalzare indietro verso l'operatore. Interrompete il cavo di taglio quando si attraversano superfici ghiaiose.
- Controllate che i comandi dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Non lasciate mai incustodita una macchina in moto.
- Prima di eseguire interventi di pulizia o rimozione di ostruzioni sulla macchina, fermate il motore e attendete che il cavo di taglio sia completamente fermo, togliete il cappello della candela.
- Azionate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Non utilizzate la macchina mentre siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Non utilizzate la macchina su erba bagnata. Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze; non correte.
- Non alzate il piatto di taglio quando il motore è in funzione.
- Qualora la macchina iniziasse a vibrare in maniera anomala, spegnete il motore e verificate immediatamente la causa. La vibrazione segnala generalmente un problema.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.

Utilizzo su pendenze

Le pendenze costituiscono una delle principali cause di slittamenti e cadute, che possono procurare infortuni

gravi. Il funzionamento in pendenza richiede una maggiore attenzione. Se non ci si sente sicuri su una pendenza, evitare di utilizzarvi il tosaerba.

- Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso. Sulle pendenze invertite la direzione con la massima cautela.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. La macchina potrebbe slittare e cadere su un terreno accidentato. L'erba alta può nascondere degli ostacoli.
- Non tosate sull'erba bagnata o su pendenze eccessivamente ripide. La scarsa tenuta potrebbe provocare lo slittamento e la caduta.
- Non tosate nelle adiacenze di scarpate, fossati o terrapieni. Potreste perdere l'appoggio o l'equilibrio.
- Quando utilizzate HoverPro, tenete sempre ambo le mani sulla stegola.
- Durante la tosatura su pendenze ripide, partendo dalla sommità, quando è necessaria una portata maggiore, non fissate HoverPro a una corda, utilizzate il kit optional di prolunga della stegola.

Bambini

Per evitare tragici incidenti, l'operatore deve stare sempre attento se vi sono bambini nelle vicinanze. La macchina e la falciatura attirano spesso bambini e ragazzi. **Non** dovete mai supporre che i bambini stiano nel luogo in cui li avete visti l'ultima volta.

- Tenete i bambini lontano dall'area di lavoro, ed accertatevi che siano seguiti da un adulto responsabile, diverso dall'operatore.
- Fate sempre attenzione e spegnete la macchina se dei bambini entrano nell'area di lavoro.
- Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano impedire la vista di un bambino.

Manutenzione

Manipolazione sicura della benzina

Per evitare lesioni personali o danni alle cose, prestate la massima cautela quando manipolate la benzina. La benzina è estremamente infiammabile e i vapori sono esplosivi.

- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche di benzina approvate.

- Non togliete mai il tappo della benzina né rabboccate carburante mentre il motore è in funzione. Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante.
- Non fate mai rifornimento di carburante, né spurgate la macchina, in luoghi chiusi.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.
- Non riempite i contenitori all'interno del veicolo o sul pianale di un autocarro o rimorchio con rivestimento in plastica. Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Scaricate l'attrezzatura dall'autocarro o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento da terra. Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'attrezzatura con un contenitore portatile, anziché con una normale pompa del carburante.
- Tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o con il foro della tanica finché non sia stato completato il rifornimento. Non utilizzate un dispositivo a blocco aperto con ugello.
- In caso di versamento del carburante sugli indumenti, cambiatevi immediatamente.
- Non riempite eccessivamente il serbatoio del carburante. Riposizionate il tappo della benzina e serrate bene.

⚠ AVVERTENZA

Lo scarico contiene ossido di carbonio, gas velenoso inodore che può uccidere.

Non far funzionare il motore in ambienti chiusi o angusti.

Manutenzione generale

- Non azionate la macchina in un'area chiusa.
- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi e i bulloni, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non manomettere i dispositivi di sicurezza. Controllatene il funzionamento ad intervalli regolari.
- Mantenete la macchina libera da accumulo di erba, foglie e altri corpi estranei. Tergete l'olio o il carburante versato e rimuovete eventuali detriti bagnati di carburante. Lasciate che la macchina si raffreddi prima di riporla in un luogo chiuso.
- Non eseguite regolazioni o riparazioni mentre il motore è in funzione. Staccate il cappello dalla

candela e la messa a terra del motore per impedire l'avviamento accidentale.

- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore il regime previsto.
- Mantenete in buone condizioni le targhette di avvertenza e istruzione, e all'occorrenza sostituitele.
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Prima dell'uso, controllate sempre a vista che il cavo di taglio, i bulloni e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie i cavi di taglio usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.
- Fermate il cavo di taglio prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per spostarlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non sollevate né trasportate la macchina se il motore è acceso.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela verificando che le parti mobili siano completamente ferme:
 - prima di sbloccare ostruzioni.
 - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.
 - dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionate la macchina per rilevare eventuali danni ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarla.
 - Se la macchina inizia a vibrare in modo insolito.
 - Ogni volta che lasciate la macchina incustodita.
 - Prima del rifornimento di carburante.
- Prestate la massima attenzione quando controllate il cavo di taglio. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete il cavo di taglio o indossate i guanti, e fate attenzione. Sostituite soltanto il cavo di taglio.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina interrompete l'erogazione di carburante. Non eseguite il rifornimento di carburante vicino a fiamme libere né drenaggi in luoghi chiusi.
- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Non permettete mai che personale non addestrato esegua interventi di manutenzione sulla macchina.

- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto. Il carburante scaricato dovrà essere conservato in contenitori appositamente concepiti a tale scopo e smaltito correttamente.
- Avviate il motore con cautela, osservando il *Manuale dell'Operatore* e tenendo i piedi lontano dagli elementi di taglio.
- Usate sempre protezioni per le orecchie.
- Non inclinate il decespugliatore quando avviate il motore, salvo quando deve essere inclinato per l'avviamento. In tal caso non inclinatelo più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Esaminate regolarmente il decespugliatore e sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. Non sostituite l'apparato di taglio con parti metalliche e utilizzate unicamente teste ed elementi di taglio adatti all'uso alla velocità operativa del decespugliatore.

Pressione acustica

Questa macchina ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 88 dBA, con un valore di incertezza (K) di 2 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 11201.

Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 2 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 3744.

Vibrazioni

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 3,4 m/s².

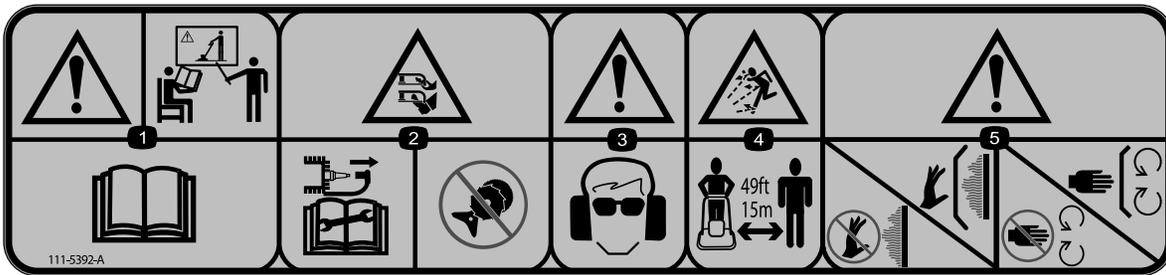
Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 4,4 m/s².

Valore d'incertezza (K) = 2 m/s².

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 20643.

Adesivi di sicurezza e informativi

Importante: Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



111-5392

1. Avvertenza – Seguite la formazione sul prodotto; leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferita o smembramento di mani o piedi, cavo Flexiblade; staccate il cappellotto dalla candela prima di azionare la macchina; non adattate componenti metallici da taglio.
3. Avvertenza – Usate la protezione per occhi e udito.
4. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete i presenti a una distanza di almeno 15m dalla macchina.
5. Avvertenza – toccate le superfici calde; tenete montate tutte le protezioni; non avvicinatevi alle parti in movimento.



94-8072

1. Avvertenza - Pericolo di taglio o smembramento di mani o piedi, meccanismo di taglio.



H295159

1. Spegnimento del motore

THIS MOWER IS INTENDED FOR COMMERCIAL USE ONLY
AND DOES NOT COMPLY WITH THE CPSC MANDATORY SAFETY STANDARD
APPLICABLE TO CONSUMER WALK BEHIND MOWERS.
SALE OF THIS MOWER TO A RESIDENTIAL CUSTOMER WOULD BE IN VIOLATION
OF SECTION 19(a)(1) OF THE CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT AND COULD
EXPOSE THE SELLER TO CIVIL AND CRIMINAL PENALTIES.

111-1210

Preparazione

Nota: Stabilite il lato sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

1

Assemblaggio della maniglia

Non occorrono parti

Procedura

1. Fate scorrere la maniglia inferiore nel telaio (Figura 3).

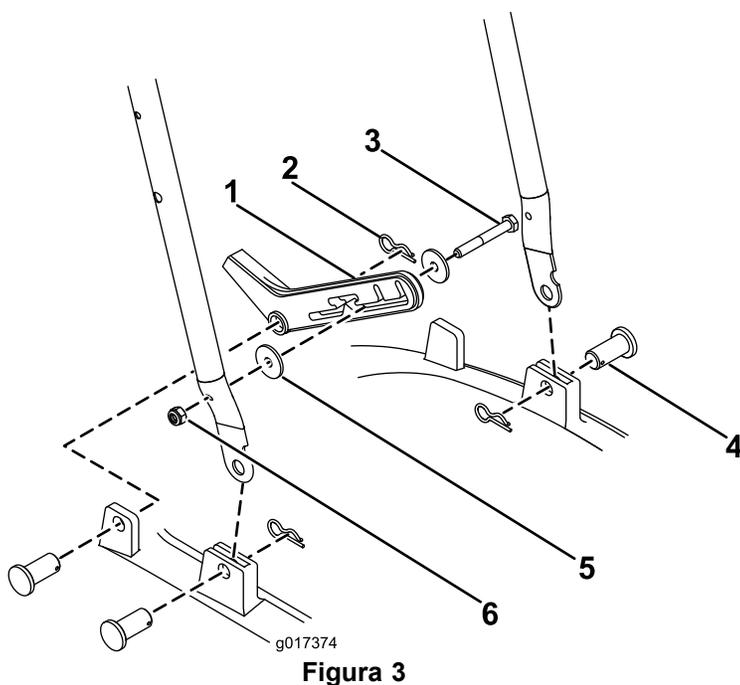


Figura 3

2. Fissate ogni lato con un perno di fissaggio e una coppiglia (Figura 3).
3. Fissate l'arresto a pedale al lato destro della maniglia inferiore con un dado M6, un bullone M6 e 2 rondelle (Figura 3).
4. Fissate l'arresto a pedale al telaio con un perno di fissaggio e una coppiglia (Figura 3).
5. Collegate la maniglia superiore a quella inferiore, fissando ogni lato con un bullone a U, una rondella M6 e un volantino (Figura 4).

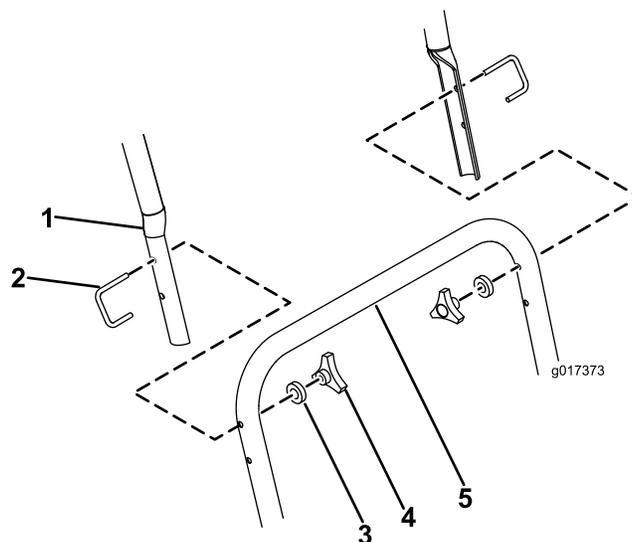


Figura 4

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Maniglia superiore | 4. Bullone a U |
| 2. Volantino | 5. Sezione inferiore della maniglia |
| 3. Rondella | |

2

Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

Procedura

Importante: La macchina viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore, riempitelo con olio.

Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio detergente SAE 30 o SAE 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 5).

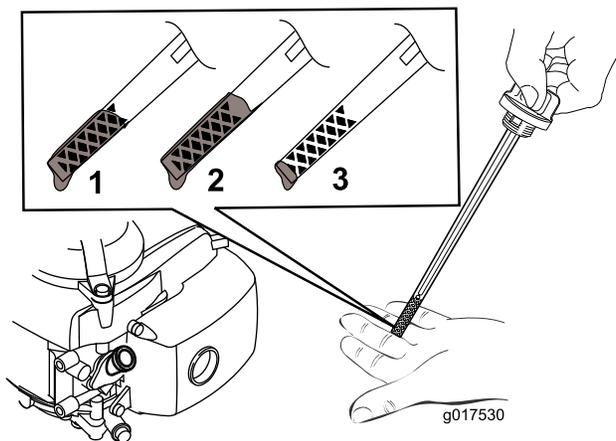


Figura 5

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

3. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare (Figura 6).

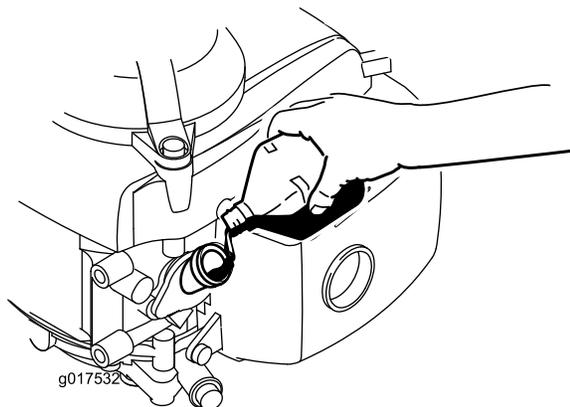


Figura 6

Nota: Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 5. Se riempiete eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in Cambio dell'olio motore.

4. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

Importante: *Cambiate l'olio motore dopo le prime cinque ore di servizio, ed in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore.*

Quadro generale del prodotto

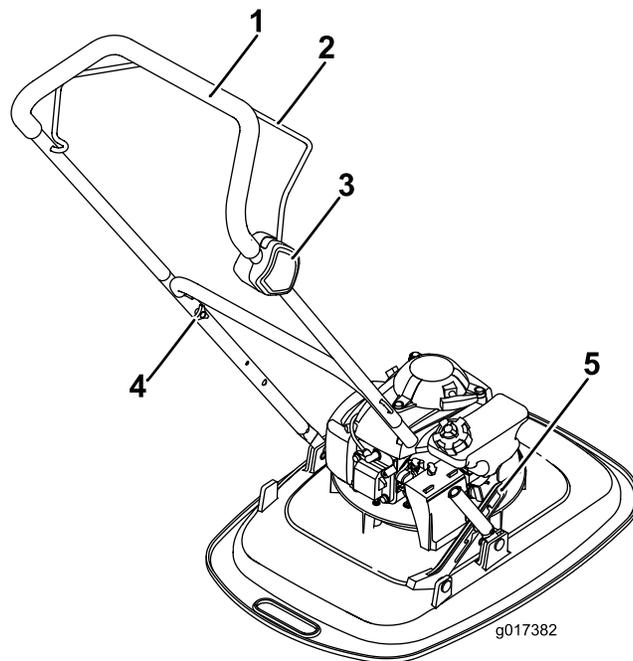


Figura 7

1. Maniglia
2. Maniglia di spegnimento del motore
3. Scatola di commutazione
4. Manopola di fissaggio della stegola
5. Arresto a pedale

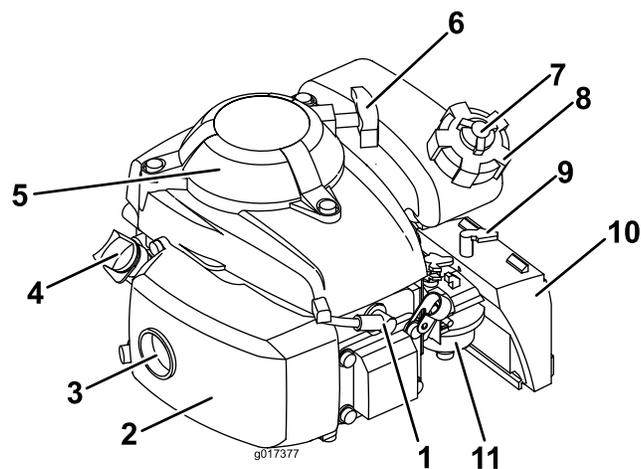


Figura 8

1. Candela
2. Protezione della marmitta
3. Scarico
4. Asta di livello
5. Protezione delle mani
6. Impugnatura dello starter
7. Manopola di sfiato del tappo carburante
8. Tappo carburante
9. Leva dello starter
10. Filtro dell'aria
11. Carburatore

Funzionamento

Riempimento del serbatoio del carburante

⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
- Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.
- Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
- Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, con un livello di ottani pari o vicino a 87, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 9).

Importante: Non utilizzate carburante contenente oltre il 10% di etanolo. Carburanti alternativi con un contenuto di alcol alto possono causare difficoltà di avviamento, scarse prestazioni e danni interni al motore.

Importante: Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

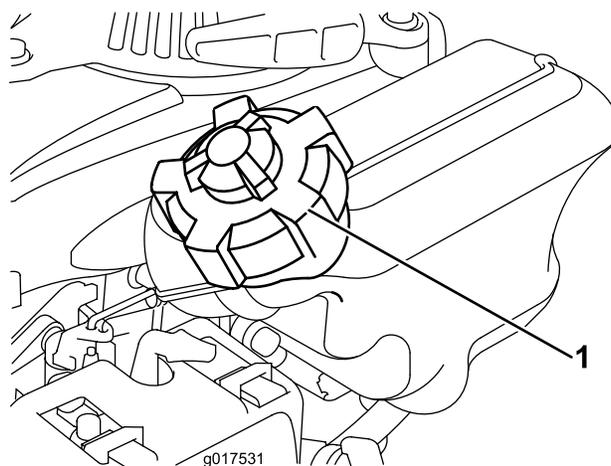


Figura 9

1. Tappo carburante

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Estraete l'asta di livello e asciugatela con uno straccio pulito.
3. Inserite l'asta, **senza serrarla**, nel foro di riempimento dell'olio.
4. Estraete l'asta e controllatela.
5. Per determinare qual è il corretto livello di olio sull'asta, vedere Figura 10.

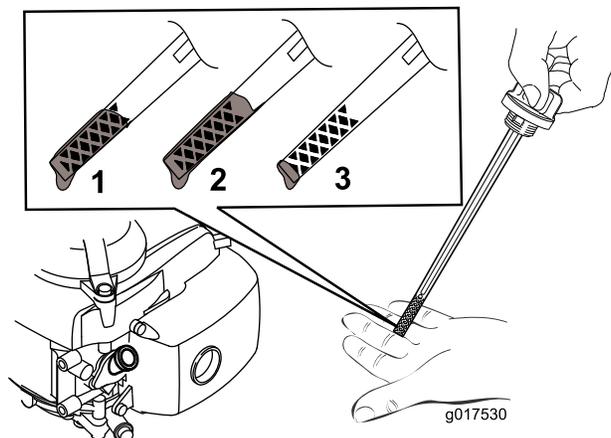


Figura 10

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

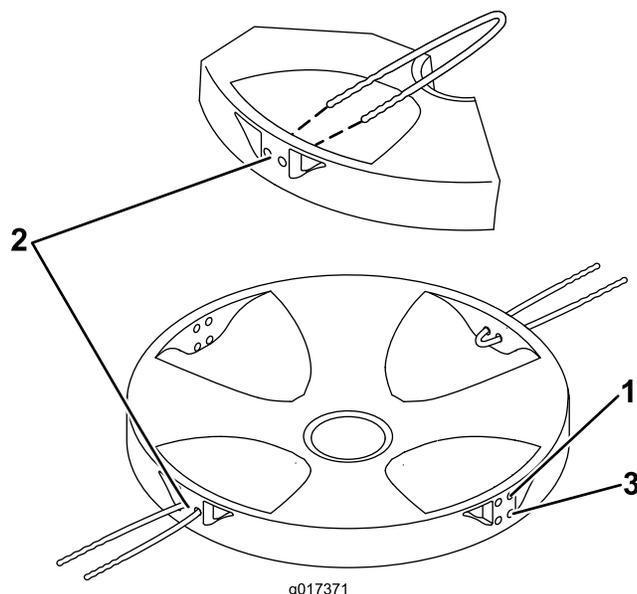
- Se il livello dell'olio è insufficiente, versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento, **ma senza avvitarela**.

Nota: Riempimento massimo: 0,59 l, olio detergente SAE 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

Nota: Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 10. Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in Cambio dell'olio motore.

- Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

Importante: *Cambiate l'olio motore dopo le prime cinque ore di servizio, ed in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore.*



g017371
Figura 11

- Alto
- Medio
- Basso

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare il cavo di taglio in movimento e ferirvi gravemente.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Mettete i guanti quando manipolate il cavo di taglio.

⚠ ATTENZIONE

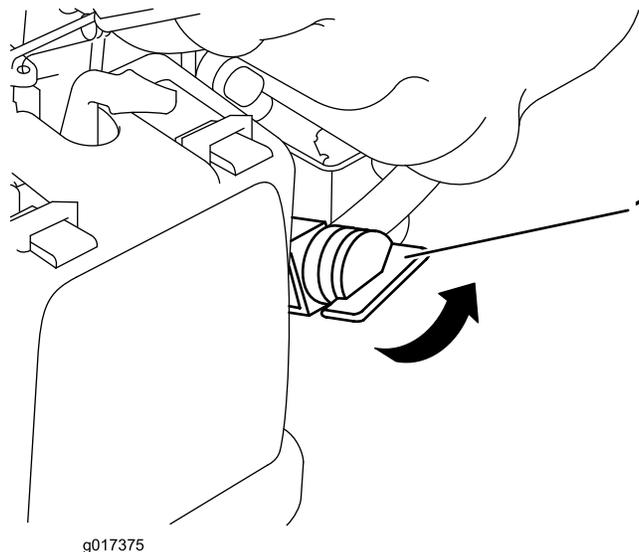
Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio come opportuno.

- Girate l'interruttore del carburante in posizione Off.
- Scollegate il cappellotto dalla candela.
- Inclinate la macchina a sinistra.
- Indossate i guanti protettivi**, rimuovete il cavo di taglio in nylon.
- Riposizionate i distanziali all'altezza prevista e reinstallate il cavo di taglio in nylon.

Avviamento del motore

- Aprire lo sfianto del serbatoio del carburante ruotando la relativa manopola almeno 2-3 volte in senso antiorario.
- Girate la valvola del carburante in posizione On (Figura 12).



g017375
Figura 12

- Valvola del carburante
- Posizionate il piede sul piatto e inclinate la macchina verso di voi (Figura 13).



Figura 13

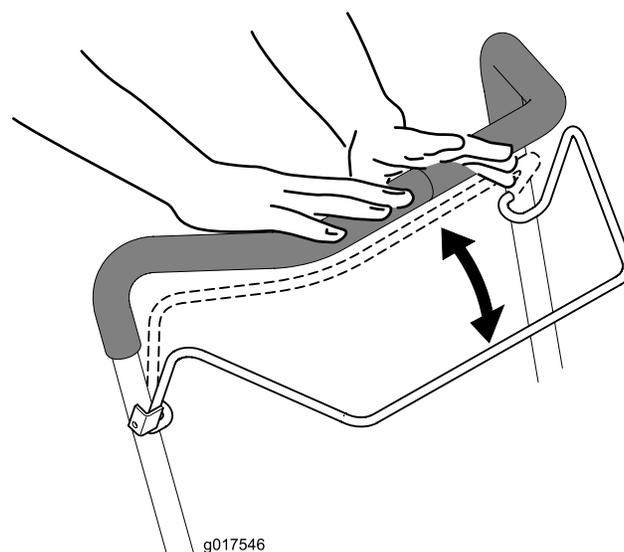


Figura 14

4. Tirate la maniglia di avviamento a strappo.

Nota: Non lasciate che l'impugnatura dello starter scatti indietro contro il motore. Riposizionatela delicatamente per non danneggiare lo starter.

Nota: Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Spegnimento del motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore rilasciate la maniglia di arresto del motore (Figura 14).

Importante: Quando rilasciate la maniglia di arresto del motore, sia il motore sia il cavo di taglio devono fermarsi entro 5 secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dal cavo di taglio.
- Evitate di colpire oggetti solidi con il cavo di taglio. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappello dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate un nuovo cavo di taglio prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite il cavo di taglio con uno di ricambio Toro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammuccchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare il cavo di taglio. Tosate soltanto quando è asciutto.

- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:
 - Sostituite il cavo di taglio.
 - Camminate più lentamente mentre tosate.
 - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
 - Tosate l'erba più di frequente.
 - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

Manutenzione

Nota: Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllate il livello dell'olio motore.• Il motore deve fermarsi entro 5 secondi dal rilascio della maniglia di arresto del motore.• Togliete sfalcio e morchia da sotto il tosaerba.
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllate la candela e, se necessario, sostituitemela.
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none">• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.• Pulite il sistema di raffreddamento; eliminate i frammenti di erba, i detriti e lo sporco dalle alette di raffreddamento ad aria del motore e dallo starter. Pulite il sistema più spesso se utilizzate la macchina in ambienti sporchi o polverosi.
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none">• Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).• Cambiate l'olio motore.•

Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappello dalla candela (Figura 15) prima di eseguire interventi di manutenzione.

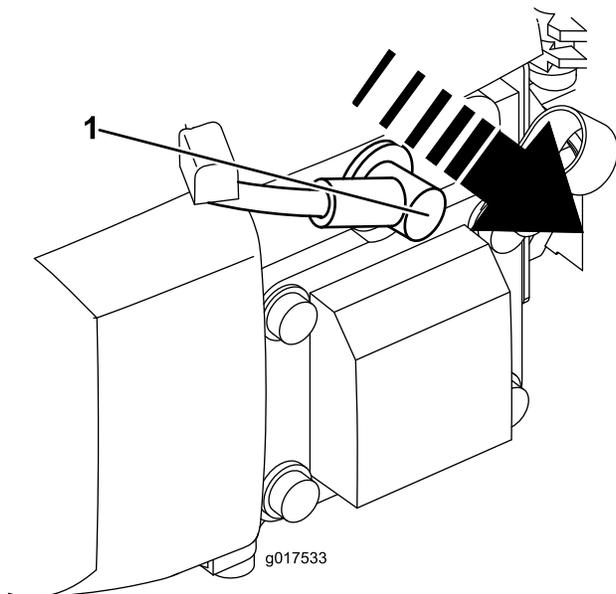


Figura 15

1. Cappello della candela

AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile, esplosiva e può causare incidenti.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

Importante: Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappello alla candela.

Sostituzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

1. Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 16).

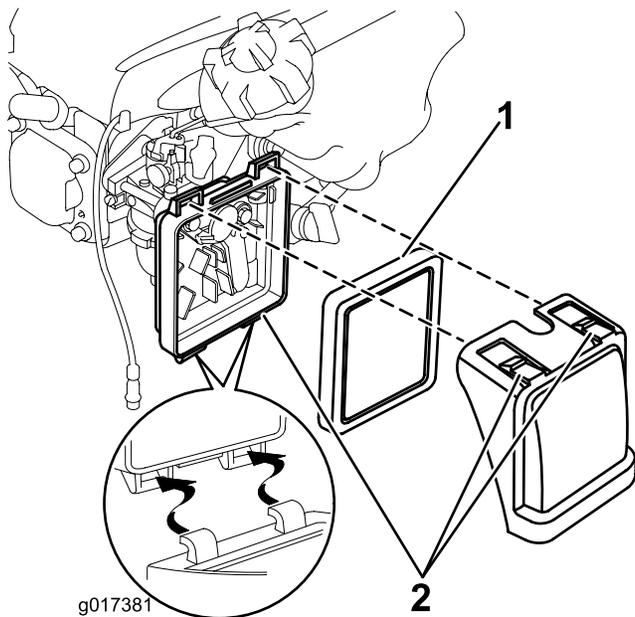


Figura 16

1. Filtro
2. Linguette di chiusura

2. Aprite il coperchio (Figura 16).
 3. Togliete il filtro (Figura 16).
 4. Controllate il filtro dell'aria.
 - A. Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
 - B. Se il filtro è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiare aria compressa a meno di 207 kPa sul lato del filtro rivolto verso il motore.
- Nota:** Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.
5. Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido **Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.**
 6. Montate il filtro in sede (Figura 16).
 7. Montate il coperchio (Figura 16).

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

1. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate il tosaerba su un lato.
2. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

Nota: L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

3. Scollegate il cappellotto dalla candela. Vedere Preparazione alla manutenzione.
4. Togliete l'asta di livello.
5. Inclinate il tosaerba sul fianco, con l'asta di livello in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento.
6. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
7. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare.

Nota: Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio detergente SAE 30 o SAE 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

Nota: Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella (Figura 17). Se riempiete eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in 5.

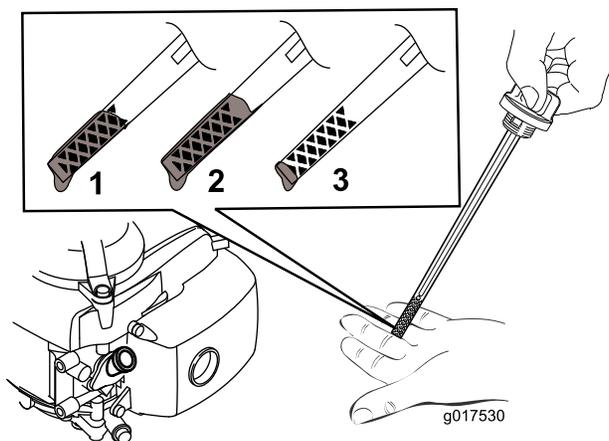


Figura 17

- Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.
- Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

Pulite la candela ogni 100 ore di servizio. Usate una candela **Champion RN9YC** o equivalente.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Scollegate il cappellotto dalla candela.
- Pulite attorno alla candela.
- Togliete la candela dalla testata.

Importante: Le candele incrinatesi, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

- Impostate la luce sul tappo a 0,76 mm (Figura 18).

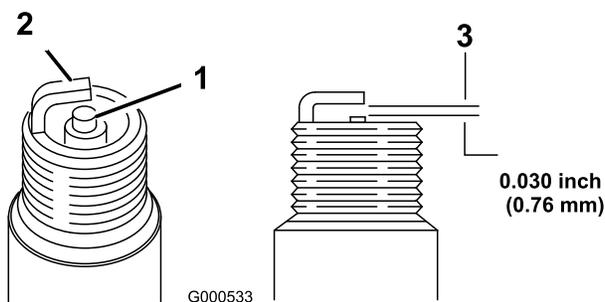


Figura 18

- Isolatore dell'elettrodo centrale
- Elettrodo laterale
- Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

- Montate la candela e la guarnizione di tenuta.
- Serrate la candela a 20 Nm.
- Collegate il cappellotto alla candela.

Sostituzione della stringa di taglio in nylon

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

- Girate il rubinetto del carburante in posizione Off e chiudete la manopola di sfiato.
- Scollegate il cappellotto dalla candela.
- Ruotate la macchina sul lato destro, con il carburatore verso l'alto.

- Indossate i guanti protettivi**, rimuovete il cavo di taglio in nylon.
- Posizionate una lunghezza di cavo di taglio in nylon nell'altezza di taglio prevista come impostazione. Posizionate una seconda lunghezza nell'altezza di taglio corrispondente sul lato opposto del disco di taglio.

Nota: Se si utilizza un cilindro di ricambio, tagliate il cavo a una lunghezza di 200 mm.

Pulizia della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
 - Rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).**
 - Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.**
- Inclinate la macchina su un lato.
 - Utilizzate una spazzola o aria compressa per eliminare erba e detriti dalla protezione della marmitta, dalla cuffia superiore e dalle aree intorno al piatto.

Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- **Non conservate la benzina per più di 30 giorni.**
- **Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.**
- **Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.**

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
3. Iniettate la benzina nel motore e avviatelo di nuovo.
4. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
5. Scollegate il cappellotto dalla candela.
6. Togliete la candela, aggiungete 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte, **lentamente**, il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
7. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 Nm.
8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cappello non è collegato alla candela. 2. Il foro di sfiato del tappo del carburante è ostruito. 3. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata. 4. Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegate il cappello alla candela. 2. Pulite il foro di sfiato del tappo del carburante, o sostituite il tappo. 3. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituirla. 4. Spurgate e/o riempite il serbatoio del carburante con benzina fresca. Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il foro di sfiato del tappo del carburante è ostruito. 2. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria. 3. Il sottoscocca della macchina contiene sfalci e corpi estranei. 4. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata. 5. Il livello dell'olio motore è insufficiente, eccessivo o l'olio è troppo contaminato. 6. Benzina stantia nel serbatoio del carburante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulite il foro di sfiato del tappo del carburante, o sostituite il tappo. 2. Pulite e/o sostituite il filtro dell'aria. 3. Pulite il sottoscocca della macchina. 4. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituirla. 5. Controllate l'olio motore. Cambiate l'olio se è sporco; aggiungete o estraete olio per regolarne il livello rispetto al riferimento Full presente sull'asta di livello. 6. Spurgate il serbatoio del carburante e riempitelo di benzina fresca.
Il motore non è regolare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cappello non è collegato alla candela. 2. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata. 3. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegate il cappello alla candela. 2. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituirla. 3. Pulite e/o sostituite il filtro dell'aria.
Il tosaerba o il motore vibrano in modo eccessivo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il sottoscocca della macchina contiene sfalci e corpi estranei. 2. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati. 3. Il bullone del disco di taglio è allentato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulite il sottoscocca della macchina. 2. Serrate i bulloni di fissaggio del motore. 3. Serrate il bullone del disco di taglio.
Il taglio non è uniforme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avete tosato ripetutamente nella stessa direzione. 2. Il sottoscocca della macchina contiene sfalci e corpi estranei. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiate la direzione di tosatura. 2. Pulite il sottoscocca della macchina.

Note:

Note:

Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turchia	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Solvvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611			

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite la Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

Condizioni e prodotti coperti

La Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel Manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, controlame, punzoni, ruote orientabili, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.

- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Nota relativa alla garanzia su batterie deep-cycle:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione di elementi e le condizioni non coperte da garanzia, i filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né la Toro Company né la Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie.

Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.